ИЛИ РАН Семнадцатая Конференция по типологии и грамматике для молодых исследователей

19 ноября ‘20

*С.Х. Задыкян, НИУ ВШЭ, Москва*

**Функции местных форм SUPER, APUD, CONT в ботлихском языке**

В работе представлены предварительные результаты исследования распределения функций местных форм в ботлихском языке (<Andic<Avar-Ando-Tsezic<Northeast Caucasian). Данное исследование предлагает анализ местных значений падежей локализации SUPER (*-е*, *-u*), IN (*-ƛi, -ɬːu, -ɬi*), APUD (-*qi, -χe, -χi*), CONT(*-č’u*). Некоторые функции местных падежей ботлихского языка были описаны в грамматике ботлихского языка [Гудава 1967] и ботлихско-русском словаре [Саидова, Абусов 2012], однако ботлихский язык интересен наложением функций локативных форм. В данной работе будут рассмотрены некоторые раннее неописанные функции, а также будут рассмотрены факторы выбора того или иного падежа помимо локализации в пространстве.[[1]](#footnote-1)

1. SUPER

Помимо описанной раннее функции маркирования локализации нахождения «на горизонтальной поверхности X» [Alexeyev & Verhees (в печати), Гудава 1967: 298 и др.], маркер *-e* маркирует двумерное покрытие ориентира независимо от его направления (горизонтальное, вертикальное) (2), а также естественные образования (‘яблоко на дереве’, ‘сук на ветке’) (3) и удержание в равновесии благодаря ориентиру (4).

(1) *жана устуре букIай*

žana **ustur-e** b-uk'-a-j

вино **стол-SUP** N-положить-CAUS-INF

‘ставить вино **на стол’**

(2) *игьуре зари къарду*

**ihur-e** zari q'ard-u

**пруд-SUP** лёд земерзать-AOR

‘пруд покрылся льдом’

(3) *рушеку инчу буккай*

**ruš-e-ku** inču b-uk:-a-j

**дерево.OBL-SUP-TRANS** яблоко N-падать-CAUS-INF

‘сбить яблоки **с дерева**’

(4) *каре раалъи герга ида*

**kar-e** raaɬi gerg-a ida

**веревка-SUP**  белье висеть-CVB COP

‘**на веревке** висит белье (готовая вот-вот упасть)’

Маркер -u менее частотен и встречается в основном с основами со значением построек, их элементов и хозяйственных локаций.

(5) *амбуруку гьикьа вукки*

**ambur-u-ku** hiƛʼ-a w-uk:-i

**крыша-SUP-TRANS** внизу-LAT M-падать-INF

‘упасть **с крыши**’

(6) *колу масси*

**kol-u** mas:-i

**площадка.перед.стойлом-SUP** класть-INF

‘сложить **на площадке’ {специальная площадка перед стойлом}**

(7) *гьедир бекьуку орсса буто*

hedir **beƛ’-u-ku** ors:-a b-ut-o

теленок **хлев-SUP-TRANS** наружа-LAT N-вести-CAUS.AOR

‘теленка вывели **из хлева**’

2. IN (*-ƛi, -ɬːu, -ɬi*)

В работе Гудава [Гудава1967] сказано, что выбор маркера IN зависит от того, на гласный или согласный звук оканчивается основа слова. Анализ языкового материала не подтвердил это предположение. На основе 423 примеров, собранных из словарей, корреляции выявлено не было. Однако, IN(*-ƛi)* очень редкий маркер и данные по нему не репрезентативны (всего 12 основ, из которых 10 требуют уточнения), поэтому делать выводы относительно его распределения затруднительно*.*

Таблица 1. Распределение маркеров IN относительно финального звука косвенной основы

a. b.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Включая примеры с варьируемым маркированием** | | |  | **Без примеров с варьируемым маркированием** | | |
|  | C | V |  |  | C | V |
|  |  |  |  |  |  |  |
| *-ƛ* | - | 1 |  | *-ƛ* | - | - |
| *-ƛa* | - | 3 |  | *-ƛa* | - | 2 |
| *-ƛi* | 2 | - |  | *-ƛi* | 2 | - |
| *-ƛu* | - | 6 |  | *-ƛu* | - | 1 |
|  |  |  |  |  |  |  |
| *-ɬ* | 7 | 95 |  | *-ɬ* | 6 | 85 |
| *-ɬe* | - | 1 |  | *-ɬe* | - | - |
| *-ɬi* | 15 | 202 |  | *-ɬi* | 15 | 190 |
| *-ɬ:i* | 1 | 7 |  | *-ɬ:i* | 1 | 3 |
| *-ɬinu* | - | 1 |  | *-ɬinu* | - | - |
|  |  |  |  |  |  |  |
| *-ɬ:* | 1 | 26 |  | *-ɬ:* | - | 17 |
| *-ɬ:a* | - | 4 |  | *-ɬ:a* | - | 4 |
| *-ɬ:e* | 1 | 1 |  | *-ɬ:e* | 1 | 1 |
| *-ɬ:u* | 2 | 51 |  | *-ɬ:u* | 2 | 33 |
| *-ɬu* | - | 5 |  | *-ɬu* | - | 3 |

Были выявлены различия между семантикой *-ɬːu* и *-ɬi* : оба маркера маркируютканонически функции IN («нахождение в полом объекте Х» (8-9), «в помещении»(10-11), «в/на географическом объекте»(12-13)), однако в случае помещений заимствования из русского кодируются  *-ɬi*, в случае поселений топонимы кодируются *-ɬːu.*

(8) *гъамакьуххурлълъу букIай*

**ʁamaƛ’uχ:ur-ɬ:u** b-uk'-a-j

**тарелка-IN** N-быть-CAUS-INF

‘положить **в тарелку**’

(9) *гизулъи букIай*

**gizu-ɬi** b-uk'-a-j

**сапетка-IN** N-быть-CAUS-INF

‘положить **в сапетку**’

(10) *къурулълъу гIумру игьи*

**q'uru-ɬ:u** ʕumru ih-i

**лачуга-IN** жить делать-INF

‘жить **в лачуге**’

(11) *каридоралъи гьачIчIахи рукIи*

**karidora-ɬi**  [[hač':a-χi] r-uk']-i

**коридор.OBL-IN** [[пол-APUD] AN.PL-быть]-INF

‘сидеть **в коридоре**’

(12) *Дагъистаналълъу инугIалла гьиращу ида*

**Daʁistan-a-ɬ:u** inu=ʕal:a hiraš:-u ida

**Дагестан-OBL-IN** где=INDEF пасмурнеть-CVB COP

‘**в Дагестане** везде пасмурно (или облачно)’

(13) *гарадокилъи кьонихи апицерзабалъи ида*

**garadoki-ɬi** ƛ’oniχi apicer-zabaɬi ida

**городок.OBL-IN** много офицер-PL COP

‘**в городке** много офицеров’

Макрер *-ɬi* помимо функций IN также маркирует каноническиe функции INTER («нахождение в жидком или сыпучем объекте X» в качестве как отдельного элемента в массе, так и при диффузии веществ) (14) и различные функции CONT («трехмерное покрытие ориентира», «нахождение на поверхности в качестве новообразования/рисунка/дефекта» и др.). Например, «кронштейны» (15).

(14) *диб цIцIекIа хIаргъалъи къинду*

di-b c':ek'a  **ħarʁa-ɬi** q'ind-u

1sg.OBL-GEN ступня **жижа-IN** застевать-AOR

‘моя нога застряла **в жиже**’

(15) *гьанкIвалъи бухай*

**hank'wa-ɬi** b-uχ-a-j

**гвоздь-IN** N-вешать-CAUS-INF

‘повесить **на гвоздь**’

Многозначные основы в разных своих значениях выбирают для кодирования канонической функции IN «нахождение в полом объекте» разные маркеры: одно *-ɬːu* , другое *-ɬi* (16). Основ с бо́льшим количеством значений не найдено.

(16) a. *гъуртухъалълъуку бухи*

ʁurtuq-a-**ɬ:u**-ku b-uχ-i

коробка-OBL-**IN**-TRANS N-вытаскивать-INF

‘достать **из пенала**’

b*. гъуртухъалъику ибхи арси*

ʁurtuq-a-**ɬi**-ku ibχ-i arsi

коробка-OBL-**IN**-TRANS брать-INF деньги

‘**из шкатулки** брать деньги’

В ситуациях, когда одна основа может быть использована в различных контекстах то со значением IN, то со значением CONT, первое маркируется *-ɬːu ,* а второе *-ɬi* (17).

(17) a. *къегьеналълъуку бигьи*

q’ehen-a-**ɬ:u-**ku b-ih-i

мешок**-**OBL-**IN-**TRANS N-сыпать-INF

‘высыпать **из мешка**’

b. *гьинкIкIвади къегьеналъи баган буху ида*

hink':wa-di q’ehen-a**-ɬi** bagan b-uχ-u ida

мышь-ERG мешок-OBL**-IN** дыра N-делать-PST.CVB COP

‘мышь продырявила **мешок**’

3. APUD (-*qi, -χe, -χi*)

В источниках [Гудава 1967: 298, Магомедбегова 2001: 232, Саидова 2001: 224, Халидова 2017: 78] было найдено упоминание только одной функции этих маркеров, а именно «нахождение рядом с Х», однако анализ языкового материала дал несколько иную картину: APUD (-*qi)* маркирует всего несколько основ (четыре) в нашей выборке и его значение не представляет прототипического значения «нахождение рядом с Х», APUD (-*χe)* маркирует нахождение «в личном пространстве X» (18)*,* аAPUD (-*χi)* является маркером множественного числа тех основ, которые в единственном используются с маркером SUPER (*-е*), IN (*-ɬi*) или IN (*-ɬːu*) и образуют форму множественного числа с помощью суффиксов *-abaɬi*/-*baɬi/*-*maɬi/–e/-de.* ((19), (20)). Eсли форма множественного числа образуется при помощи *-abaɬi*/-*baɬi/*-*maɬi,* то элемент *ɬi* выпадает перед добавлениемAPUD (*–χi)* (20). При этом APUD-LAT (-*χ-a)* найден во всех трёх значениях («нахождение рядом с Х» (21), «нахождение в личном пространстве Х», «маркер множественного числа»).

(18) *макIи хадал йечIуха илухе вети*

mak'i χadal j-eχč'uχa **il-u-χe** w-et-i

ребенок ночью F-большой **мать**- **OBL-APUD** M-оставлять-INF

‘оставить вечером ребенка **у бабушки**’

(19) a. *рушеку инчу буккай*

**ruš-e-ku** inču b-uk:-a-j

**дерево.OBL-SUP-TRANS** яблоко N-падать-CAUS-INF

‘сбить яблоки **с дерева**’

b. *рушибахи гигинабалъи багьу ида*

**ruš-iba-χi** gigina-baɬi bah-u ida

**дерево-PL-APUD** цветок-PL начинать-CVB COP

‘деревья зацвели, **на деревьях** распустились цветы’

(20) a. *хьуни къегьеналълъа бигьи*

xuni **q'ehen-a-ɬ:-a** b-ih-i

зерно **мешок-OBL-IN-LAT** N-сыпать-INF

‘насыпать зерно **в мешок**’

b. *хъвахъу къегьемаха бигьи*

qwaqu **q'ehe-ma-χ-a** b-ih-i

мука **мешок-PL-APUD-LAT** N-сыпать-INF

‘насыпать муку **по мешкам**’

(21) a. *гъижугъване ибхи*

**ʁižuʁwan-e** i<b>χ-i

**плечо-SUP** нести<n>-INF

‘нести что-л. **на плече**’

b. *гъижугъвандēхи барлIи*

**ʁižuʁwan-de-χi** b-arƛ-i

**плечо-PL-APUD** N-нести-INF

‘нести **на плечах**’

(22) *кIвахIаллъовщуха рекьарагъи*

**k'waħal=ɬo-w-š:u-χ-a** r-e ƛʼaraʁ-i

**больной=AN.ATTR-M-OBL.M-APUD-LAT** AN.PL-подходить-INF

‘подходить **к больному**’

4. CONT(*-č’u*)

Этот падеж редко встречается с пространственной семантикой, но когда такое происходит, он маркирует контактные функции с тем лишь отличием от IN(*-ɬi*), что в примерах с CONT(*-č’u*) присутствует, как кажется, коннотация неприятного (23), принудительного или очень крепкого контакта (24). Также CONT(*-č’u*) маркирует примеры нахождения в транспорте ((25)-(27)).[[2]](#footnote-2)

(23) *дичIу гъвандабасси*

**di-ču** ʁwand-abassi

**1sg.OBL-CONT** дотрагиваться-PROHIB

‘не прикасайся **ко мне**, не дотрагивайся **до меня**’

(24) *унсучӀуку кӀеда цӀцӀуку бухевчӀи*

**uns-u-č'u-k'u** k'e-da c':uku b-uχ-e-wč'i

**бык-OBL-CONT-TRANS** два-NUM кожа N-снимать-HAB-NEG

‘погов. **с одного быка** две шкуры не снимешь’

(25) *самалйотичIу бурди*

**samoljot-i-č'u** b-urd-i

**самолёт-OBL-CONT** N-летать-INF

‘летать **на самолёте’**

(26) *машиначIуку решкуй*

**mašina-č'u-ku** rešku-j

**машина-CONT-TRANS** спешиться-INF

‘сойти **с машины’**

(27) *окочIу накIуй*

**oko-č'u** nak'u-j

**арба-CONT** сесть.на.транспорт-INF

‘сесть **на подводу**’

Вместо обобщения: факторы, влияющие на выбор того или иного падежа локализации:

А) **Характеристика контакта между фигурой и ориентиром**.

При выборе между двумя контактными маркерами IN (*-ɬi*) и CONT(*-č’u*) в контексте принудительного соединения предпочтение отдается CONT(*-č’u*).

Б) **Функция фигуры или ориентира.**

При нахождении в транспорте с целью поездки, используется CONT(*-č’u*), тогда как с другими целями (к примеру, починка) используется IN (*-ɬi*).

B) **Семантический класс и/или происхождение слова.**

При маркировании поселений, топонимы присоединяют IN(*-ɬːu*), слово «село» маркировано предположительно старым маркером IN (*-ƛi*), тогда как прочие поселения («город», «райцентр», «столица» и др) маркированы IN (*-ɬi*).

Слова, выражающие места для покупок («рынок», «базар», «магазин») маркированы SUPER (*-е*), а локации, являющиеся частью хозяйства («площадка перед хлевом», «стойло» и др) маркированы SUPER *(-u).*

Слова, обозначающие здания или помещения могут быть маркированы как IN *(ɬːu)* такиIN*(-ɬi),* но с заимствованиями из русского используется IN*(-ɬi)*

Г) **Грамматическое число.**

Локации, в единственном числе используемые с маркерами IN (*-ɬi*), IN(*-ɬːu*) или SUPER (*-е*) в большинстве случаев используются с APUD (*-χi)* в множественном числе при неизменности значения.

Исследование основано на языковом материале (2049 примеров словосочетаний и предложений), собранном из двух ботлихско-русских словарей: [Саидова, Абусов 2012] и [Алексеев, Азаев 2019]. В связи с этим все выводы достаточно условны и требуют дальнейшего уже полевого исследования.

Приложение (на английском языке):

1. Таблица местных форм (падежей). Источник: [Alexeyev, M. & Verhees, S. (Forth).]

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Location | Direction | | | |
| essive | lative  -a | elative  -ru | elative / translative  -ku |
| super | -u / -e | -a | -u-ru / e-ru | -u-ku / e-ku |
| cont | -ču | -ču | -ču-ru | -ču-ku |
| apud | -χe / -χi | -χ-a | -χe-ru / -χi-ru | -χe-ku / -χi-ku |
| -qi | -q-a | -qi-ru | -qi-ku |
| in | -ƛi / -ɬːu / -ɬi | -ƛ-a / -ɬː-a/ -ɬ-a | -ƛi-ru / -ɬːi-ru / -ɬi-ru | -ƛi-ku / -ɬːi-ku / -ɬi-ku |
| sub | -ƛʼi | -ƛʼ-a | -ƛʼi-ru | -ƛʼi-ku |

2.Таблицы функций местных форм локализации (на англиийсксом языке).

2.1.SUPER

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Information from literature** | | **New Notes (Zadykyan, 2020)** | | | |
| **1.**  **Label and Meaning** | **2.**  **Marker** | **3.**  **Seemingly Core meaning** | **4.**  **Rarely attested meaning** | **5.**  **Inside Location**  **(Geo+)** | **6.**  **Inside Unclear Locations** |
| super  on the horizontal surface of X | *-e* | on the horizontal surface of X  on the horizontal surface of X as a cover or layer  item kept in balance by X  natural extension of X | 2D cover (not horizontal)  in hole or opening[frame] | GEO objects:  ‘street’, ‘meadow’, ‘square’, ‘mountain’, ‘place’, etc.  SHOPS:  ‘market’, ‘fair’,  ‘shop’ | ‘in light area’  ‘in cold area’ |
| *-u* | on the horizontal surface of X | - | hosts denoting rooms or areas connected to farming and house holding | - |

2.2. IN

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Information from literature** | | **New Notes (Zadykyan, 2020)** | | | |
| **1.**  **Label and Meaning** | **2.**  **Marker** | **3.**  **Seemingly Core meaning** | **4.**  **Rarely attested meaning** | **5.**  **Inside Location**  **(Geo+)** | **6.**  **Inside Unclear Locations** |
| in  in container object X /in mass object X | *-ƛi* | [data is too small] | inside location  in container  3D contact |  |  |
| *-ɬːu* | in container  inside location  in settlements (Toponyms)  in room  in hole or openning[frame] | inter mass  mediated 3D contact  lexicalized *-ɬːu* (probably ‘near’) as a part of toponyms | any types of GEO locations | ‘somewhere’,  ‘in visible area’,  ‘in reachable area’ |
| *-ɬi* | in container  inside location  in settlements (Generic)  in room (RU borrowings)  in hole or opening [frame]  inter mass or loose X  contact functions (on surface as picture/neoplasm/defect, 2D functional layer, 3D contact, 3D contact with corbel, near with contact) | natural extension  near (1 example: ‘near the blackbaord’) | mostly flat or unspecified geo/locations (‘forest’, ‘yard’ etc)  ‘kor’ (bakery) | ‘in a remote area’  ‘in the mirror’  ‘on the map’ |

2.3. APUD

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Information from literature** | | **New Notes (Zadykyan, 2020)** | | | |
| **1.**  **Label and Meaning** | **2.**  **Marker** | **3.**  **Seemingly Core meaning** | **4.**  **Rarely attested meaning** | **5.**  **Inside Location**  **(Geo+)** | **6.**  **Inside Unclear Locations** |
| apud  near X | *-χe* | in personal space of X  lexicalized -χe (probably ‘near’) as a part of toponyms |  | ‘mountains’  ‘kor’ (bakery) |  |
| *-χi* | plural marker for SUP *–e* and IN -*ɬi* | FOR HOSTS IN SG:  in personal space of X (1 example)  near X,  near with contact,  3D contact with corbel,  in hole or opening[frame],  lexicalized-χi (probably ‘near’) as a part of toponyms | ‘floor’  ‘corner’  ‘stairs’  ‘side’  etc. | ‘in a remote place’  ‘in the dark’  ‘in the shade’  ‘in cool area’ |
| *-χ-a* | (into) personal space of X  plural marker for SUP *–e* and IN -*ɬi* (in LAT)  (to) near X |  | ‘(into) the shop’  ‘(into) home’ |  |
| *-qe*  *-qi* | [data is too small] | in area influenced by X, near/in X | ‘neck’ | ‘in the shade’ |

2.4. CONT

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Information from literature** | | **New Notes (Zadykyan, 2020)** | | | |
| **1.**  **Label and Meaning** | **2.**  **Marker** | **3.**  **Seemingly Core meaning** | **4.**  **Rarely attested meaning** | **5.**  **Inside Location**  **(Geo+)** | **6.**  **Inside Unclear Locations** |
| cont  in contact with X | *-č’u* | forced/tight/unpleasant or resisting contact,  on transport (with functional use of it) | any type of contact |  |  |

Сокращения

1 – 1st person; 2 — 2rd person; 3 — 3rd person; ADD — additive; AOR — aorist; AN — animate; APUD — apud localization case; ATTR — attributiviser; CAUS — causative; COM — comitative; CONT — ‘cont’ localization; COP — copula; CVB — converb; CUM —cumulative; DAT — dative; DEM — demonstrative; EL — elative; EMPH — emphatic; ERG — ergative; ESS — essive; EXCL — exclusive; F — feminine; FUT — future; GEN — genitive; HAB — habitual; IMP — imperative; IN — ‘in’ localization; INAN — inanimate; INCL— inclusive; INDEF — indefinite; INDIR — indirect; INF — infinitive; INT — intensifying; INTER — ‘inter’ localization; INS — instrumental; IS — infinitive stem; LAT — lative; M — masculine; MSD — masdar; N — non-human; NEG — negation; NM — non- masculine; NUM — numeral; OBL — oblique; PL — plural; PLT — pluralia tantum; PROG — progressive; PROHIB — prohibitive; PRS — present; PST — past; PTCL — particle; PTCP — participle: RDP — reduplication; Q — interrogative; QUOT — quotative; SG — singular; SGT — singularia tantum; SUP — ‘super’ localization; SUB — ‘sub’ localization; TRANS — translative;

Литература

Алексеев, Азаев 2019 – М.Е. Алексеев, Х.Г. Азаев, Ботлихско-русский словарь. М.: Academia, 2019.

Гудава 1967 – Т.Е. Гудава, Ботлихский язык//E.A. Бокарев (ред.). Языки народов СССР. Т. 4., М.: АН СССР, С. 293–306.

Магомедбекова 2001 – З.М. Магомедбекова, Ботлихский язык//Языки мира. Кавказские языки. М.: Academia, С.228-236.

Саидова 2001 – П.А. Саидова, Ботлихский язык//Языки Российской федерации и соседних государств. Энциклопедия в трёх томах. Т.1., М.: Наука, С.222-228.

Саидова, Абусов 2012 – П.А. Саидова, М.Г. Абусов, Ботлихско-русский словарь. Махачкала: РАН.

Халидова 2017 – Лингвистический портрет ботлихского языка//Вестник академии наук Чеченкой республики. №1(34), С.77-81.

Alexeyev, M. & Verhees, S. (Forth). Botlikh. In Y.Koryakov, T.A. Maisak (eds.). Handbook on Caucasian Languages. Vol.2. Nakh-Daghestanian. Berlin/New York: De Gruyter Mouton, to appear.

1. Выражаю искреннюю благодарность Самире Ферхеес за комментарии к работе. [↑](#footnote-ref-1)
2. Это значение обсуждается при описании именно местных функций падежа, поскольку, во-первых, отличается от всех прочих случаев инструментального маркирования в ботлихском (ERG), а также тем, что со значением нахождения в транспорте представлена парадигма пространственных форм (ESS «нахождение в транспорте», LAT «посадка на транспорт», TRANS «сход с транспорта»), что интуитивно не позволяет мне отнести эту функцию к непространственным значениям маркера CONT. [↑](#footnote-ref-2)